

## IHR GESUNDER SCHLAF IST UNS WICHTIG!

Werter Gast

Sie geniessen diese Nacht höchsten Schlafkomfort von rovida. Schlafen ist Erholung und Regeneration, ist Lebenselixier und Jungbrunnen, ist das A und O unseres Wohlbefindens. Daher ist es uns wichtig, dass Sie auch auf Reisen besten Schlaf und Entspannung finden.

Als Ihre Gastgeber legen wir höchstmöglichen Wert auf perfekte Betten. Wir vertrauen dabei auf die Schlafkompetenz von rovida. Das Schweizer Familienunternehmen rovida befasst sich seit der Gründung im Jahr 1748, also seit über 265 Jahren, über 9 Generationen hinweg, intensiv mit dem gesunden Schlafen und entwickelt Matratzen, Schlafsysteme und Betten für traumhafte Nachtruhe.

Uns überzeugt nicht nur die hohe Bettmacherkunst, welche Tradition und Fortschritt einzigartig miteinander vereint und beste Materialien und neuste Technologien mit Sorgfalt zusammenfügt, sondern auch die Leidenschaft, mit welcher die Qualitätsprodukte in der Schweiz hergestellt werden. Sämtliche verarbeiteten Materialien sind geprüft und sind frei von jeglichen Schadstoffen.

rovida Produkte stehen für:

1. Ergonomische Stützung
2. Sanfte Druckentlastung
3. Hygienische Frische
4. Ausgeglichenes Bettklima
5. Nachhaltiges Naturerlebnis

Wir wünschen Ihnen eine gute Nacht. Schlafen Sie gut!

[www.roviva.ch](http://www.roviva.ch)



## YOUR HEALTHY SLEEP IS IMPORTANT TO US!

Dear Guest

Tonight you will enjoy the ultimate in sleeping comfort, thanks to rovida. Sleeping is relaxation and regeneration – it is the elixir of life and fountain of youth. The be-all and end-all of our well-being. That's why it is important to us that you also enjoy excellent sleep and relaxation when on trips.

As your hosts, we attach the greatest possible importance to perfect beds. And here we place our trust in the expertise of rovida. The Swiss family company rovida which develops mattresses, sleep systems and beds for a blissful night's sleep has been intensively involved with healthy sleep since its foundation in 1748, that's for over 265 years and for 9 generations.

We are impressed, not only by the highly skilful bed-making craftsmanship that uniquely combines tradition with innovation and carefully brings together the best materials and the latest technologies, but also the passion with which these high-quality products are manufactured in Switzerland. All of the materials used have been subjected to extensive testing and contain no toxic substances.

rovida products are synonymous with:

1. Ergonomic support
2. Gentle pressure relief
3. Hygienic freshness
4. An ideal sleeping environment
5. A lasting natural experience

We wish you a good night's rest. Sleep well!

[www.roviva.ch](http://www.roviva.ch)



roviva  
1748

GOOD NIGHT!



## VOTRE SOMMEIL NOUS EST PRÉCIEUX!

Cher client

Vous profitez cette nuit du meilleur confort de sommeil de roviva. Le sommeil est synonyme de repos et de régénération, c'est un élixir de vie et une fontaine de jeunesse, c'est l'élément essentiel de notre bien-être. C'est pourquoi il est important pour nous que vous bénéficiez du meilleur sommeil même en voyage.

En tant qu'hôte, nous accordons la plus haute importance à des lits parfaits. Nous faisons confiance à la compétence de roviva en matière de sommeil. L'entreprise familiale suisse roviva se préoccupe intensément du sommeil sain et développe des matelas, des systèmes de literie et des lits pour des nuits de rêve... et ce depuis sa création en 1748, il y a donc plus de 265 ans et plus de 9 générations.

Nous sommes convaincus non seulement de son expertise dans le domaine de la literie, qui allie remarquablement tradition et progrès et marie soigneusement les meilleurs matériaux et les toutes dernières technologies, mais également de la passion avec laquelle ces produits de qualité sont fabriqués en Suisse. Tous les matériaux sont contrôlés et exempts de tous produits toxiques.

Les produits roviva sont synonymes de:

1. Soutien ergonomique
2. Soulagement des pressions
3. Fraîcheur hygiénique
4. Climatisation équilibrée
5. Expérience naturelle durable

Nous vous souhaitons une bonne nuit. Dormez bien!

[www.roviva.ch](http://www.roviva.ch)



## È IMPORTANTE PER NOI CHE LEI DORMA DI UN SONNO SALUTARE!

Stimato ospite

Grazie a roviva, questa notte lei godrà del massimo comfort del sonno. Il sonno significa recupero delle proprie forze e rigenerazione, è elisir di vita e fonte di giovinezza, è l'essenza del nostro benessere. Ecco perché è importante per noi che lei, quando è in viaggio, dorma del miglior sonno possibile e si rilassi totalmente.

Come suoi ospiti, mettere a disposizione letti perfetti è per noi di particolare importanza. In quest'ambito abbiamo fiducia nella competenza di roviva per tutto ciò che riguarda e ruota intorno al sonno. L'impresa di famiglia roviva si occupa di generazione in generazione, sin dalla sua costituzione nel 1748, quindi da oltre 265 anni, della tematica del sonno sano e sviluppa materassi, sistemi del sonno e letti per un riposo notturno da sogno.

Ciò che più ci convince di questa azienda non è solo la raffinata arte di fabbricare i letti unendo tra loro in modo straordinario tradizione e progresso, i migliori materiali e le più nuove tecnologie ma anche, e soprattutto, la passione con la quale vengono fabbricati in Svizzera prodotti di qualità. Tutti i materiali lavorati vengono testati e sono esenti da qualsiasi sostanza nociva.

I prodotti roviva sono garanzia di:

1. sostegno ergonomico
2. delicato sistema di scarico della pressione
3. freschezza igienica
4. clima del letto perfettamente equilibrato
5. esperienza di natura sostenibile

Le auguriamo una buona notte. Dorma bene!

[www.roviva.ch](http://www.roviva.ch)



GLOCKENHOF ZÜRICH 

Qualität setzt sich bei uns bis in unsere Boxspring-Betten durch. Das für Sie geprüfte und ausgewählte Schlafsystem roviva dream-away ist ein Schweizer Spitzenprodukt und wurde mehrfach ausgezeichnet.

Our quality extends all the way to our boxspring bed bases. The roviva dream-away sleep system that has been tested and selected for you is a Swiss premium product and has received multiple awards.



Chez nous, la qualité s'impose jusque dans nos lits boxspring. Le système de literie roviva dream-away, testé et choisi pour vous, est un produit suisse de pointe et a été distingué à plusieurs reprises.

Da noi è la qualità a dettare legge, fin nei nostri letti boxspring. Il sistema del sonno di roviva dream-away, testato e scelto per lei, è un prodotto svizzero di eccellente qualità, che ha ottenuto più volte prestigiosi riconoscimenti.

Matthias Sutter  
Glockenhof Zürich